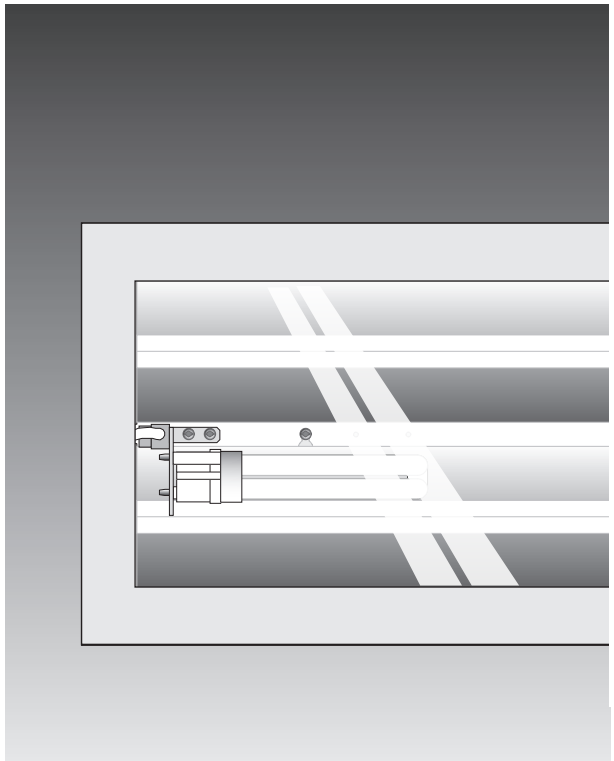
TRILUX

Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Fidesca-PM ZGL TC9 L



288 052 V 07

(D) Sicherheit und Installationshinweise
- Die Leuchte darf nur von einer Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungsfreien Zustand durchgeführt werden.

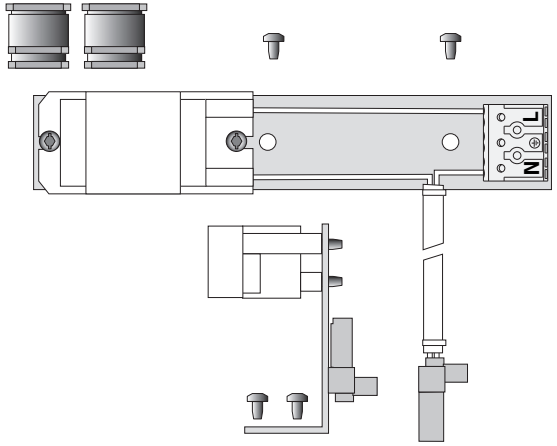
(GB) Safety and installation information
- The luminaires must only be installed and put into operation by a qualified electrician.
- Work on the luminaire must only be carried out in a tension-free state.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation
- L'installation et la mise en service du luminaire ne peuvent être effectuées que par un électricien.
- Les travaux sur le luminaire ne peuvent être entrepris que si le luminaire est hors tension.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione
- L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite esclusivamente da.
- Eseguire lavori agli apparecchi esclusivamente a tensione nulla.

(E) Indicaciones de seguridad y de instalación
- La luminaria sólo debe ser instalada y puesta en servicio por un electricista.
- Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.

(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie
- Het armatuur mag alleen door een elektricien geïnstalleerd en in bedrijf genomen worden.
- Werkzaamheden aan het armatuur mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden.



(D) Hinweis

Zur Montage des Grünlichtes (für den Einsatz in Reinraumleuchten, in OP-Räumen für Minimal Invasive Chirurgie) beachten Sie auch die entsprechenden Montageschritte aus der Montageanleitung **Fidesca-PM** (287 912).

(GB) Tip

When installing the green light (for use in clean-room luminaires, in operating theatres for MIC, minimally invasive surgery), pay attention to the respective mounting steps from the mounting instructions **Fidesca-PM** (287 912).

(F) Indication

Pour le montage de l'éclairage vert (emploi dans des luminaires pour salles blanches, dans des salles d'opération pour la MIC – chirurgie minimale invasive) suivre également les étapes de montage correspondantes présentées dans les instructions de montage **Fidesca-PM** (287 912).

(I) Avvertenza

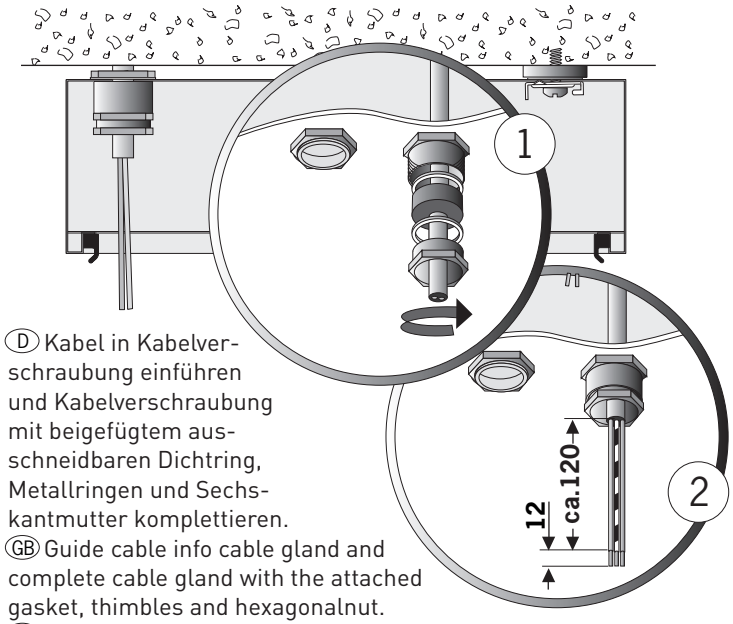
Per il montaggio della luce verde (per impiego in apparecchi per ambienti steril, in sale operatorie per Chirurgia Minima Invasiva) osservare anche le fasi di montaggio corrispondenti delle istruzioni di montaggio **Fidesca-PM** (287 912).

(E) Indicación

Para el montaje de la luz verde (empleada en luminarias para locales estériles, en quirófanos de Cirugía de Mínima Invasión), tenga también en cuenta los pasos de montaje especificados en las instrucciones de montaje del modelo **Fidesca-PM** (287 912).

(NL) Aanwijzing

Voor de montage van het groene licht (voor gebruik in ultrareine zones, in operatiekamers voor minimale invasieve chirurgie) dienen de desbetreffende montagestappen in de montagehandleiding **Fidesca-PM** (287 912) in acht te worden genomen.



Ⓓ Kabel in Kabelverschraubung einführen und Kabelverschraubung mit beigefügtem ausschneidbaren Dichtring, Metallringen und Sechskantmutter komplettieren.

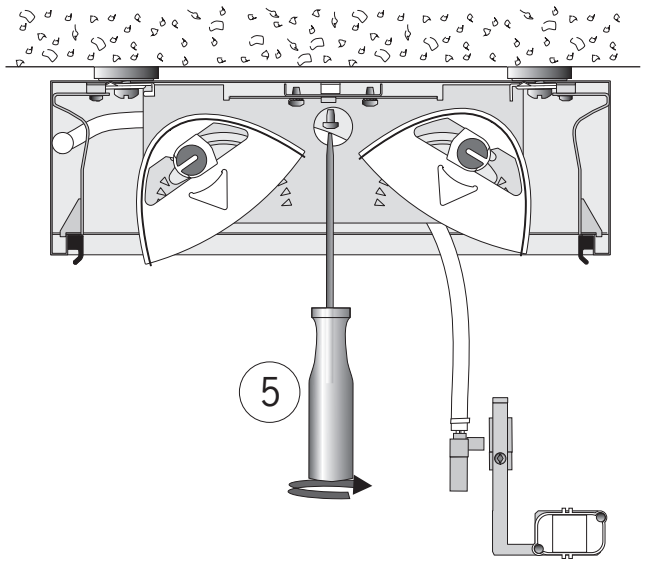
ⒼⒷ Guide cable info cable gland and complete cable gland with the attached gasket, thimbles and hexagonalnut.

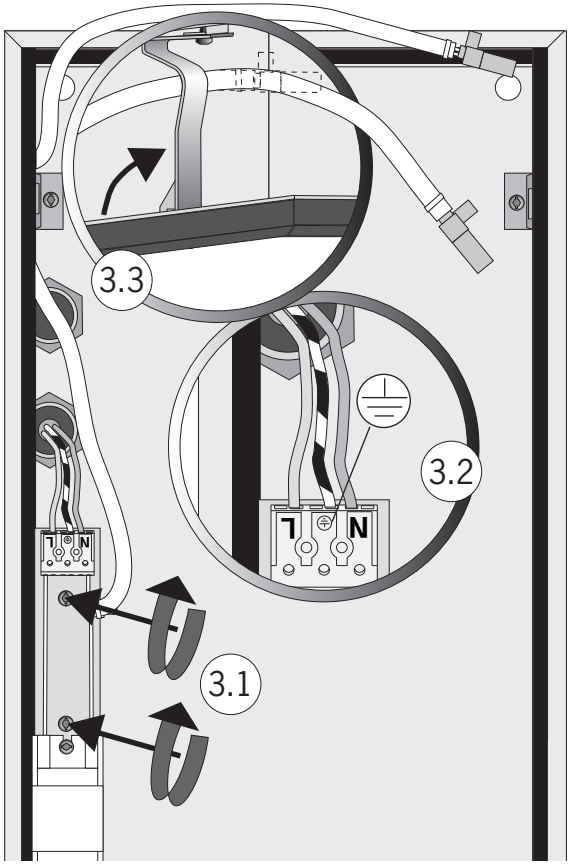
Ⓕ Faire passer le câble au travers du presse-étoupe et assurer l'tanchéité au moyen du joint, de la bague d'étanchéité et de l'écrou hexagonal.

Ⓘ Introdurre il cavo nell'awitamento dei cavi e completare l'avvitamento dei cavi can l'anello di tenuta ritagliabile allegato, anelli di metallo e dado a brugala.

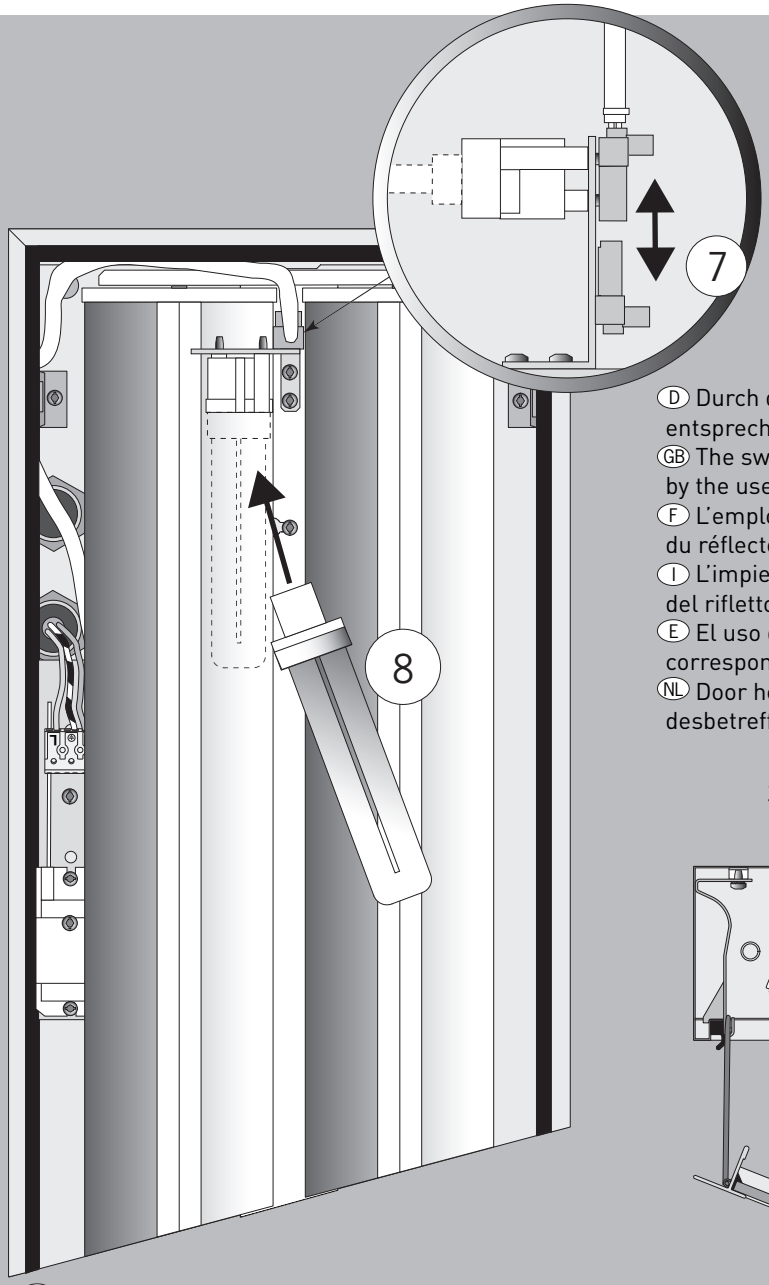
Ⓔ Introducir el cable en el prensaestopas y completar el prensaestopas con anillo de junta, anillosde metal y tuerca hexagonal.

ⓃⓁ Kabel in de kabelverbinding invoeren en met de meegeleverde uitsnijdbare afdichting, de metaalringen en de zeskantmoer completeren.

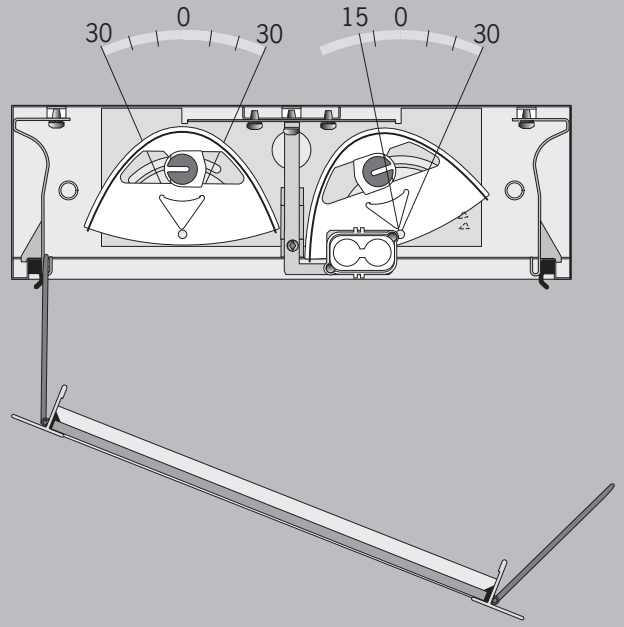








(D) Durch den Einsatz des Grünlichtes ist der Schwenkbereich des entsprechenden Reflektors eingeschränkt.
(GB) The swivelling range of the corresponding reflector is limited by the use of the green light.
(F) L'emploi de l'éclairage vert restreint la plage de pivotement du réflecteur correspondant.
(I) L'impiego della luce verde limita il campo di rotazione del riflettore corrispondente.
(E) El uso de la luz verde limita el radio de giro del correspondiente reflector.
(NL) Door het gebruik van groen licht is het zwenkbereik van de desbetreffende reflector beperkt.



(D) Grünlicht z.B:
(GB) Green light e.g:
(F) Eclairage vert p. ex. :
(I) Luce verde per es.:
(E) Luz verde, p. ej.:
(NL) Groen licht, bijv.:

DULUX S 9 W/66



(D) **Hinweis zur Aufbewahrung**
Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

(GB) **Storage note**
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.

(F) **Remarque relative à la conservation**
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.

(I) **Consigli per la custodia**
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.

(E) **Indicación de conservación**
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.

(NL) **Aanwijzing m.b.t. bewaren**
Bewaar deze montagehandleiding voor eventuele onderhouds- of demontagewerkzaamheden, of stel deze montagehandleiding het desbetreffende personeel ter beschikking.

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960, D-59753 Arnsberg
Telefon +49 (0) 2932 /301-0
Telefax +49 (0) 2932 /301-375
www.trilux.de